

Contents

1	Fonctionnalité	2
2	Mises en garde	2
3	Garantie	2
4	Volume de la livraison	3
5	Utilisation	3
5.1	Remplissage du Watchhaler	4
5.2	Inhalation	5
6	Démontage et remontage du Watchhaler	6
6.1	Démontage du Watchhaler	6
6.2	Remontage du Watchhaler	7
7	Hygiène	7
7.1	Nettoyage	8
7.2	Désinfection	8
7.3	Séchage	9
8	Stockage et transport	9
9	Durée de vie	9
10	Elimination	9
11	Données techniques	10

1 FONCTIONNALITÉ

Le Watchhaler est un procédé d'inhalation (Spacer ou Holding Chamber) pour l'inhalation de gaz comprimé liquide par système de dosage Metered Dose Inhaler (MDI) indiqué pour le traitement des voies respiratoires supérieures et inférieures. Le Watchhaler peut, sous surveillance, être utilisé par des enfants, dès trois ans et jusqu'à dix ans, s'il sont éveillés et qu'ils coopèrent activement.

2 MISES EN GARDE

- Avant la première utilisation, tenez bien compte des instructions de nettoyage du chapitre 7 „Hygiène“.
- Pour éviter tout risque pour la santé, par exemple une infection par suite d'une impureté, respectez impérativement les instructions des chapitres „Hygiène“, „Séchage“ et „Stockage et transport“.
- Le Watchhaler ne doit être utilisé que par le même patient (aucun changement de patient, même après avoir effectué le traitement hygiénique approprié). Une utilisation de ce produit par des institutions du régime sanitaire n'est pas admissible ; dans ce cas, veuillez contacter le fabricant.
- Le Watchhaler n'est pas un jouet.

3 GARANTIE

Activaero GmbH n'est pas responsable des dommages ou des défauts de fonctionnement dont l'origine est due à une manipulation non conforme ou un non respect des consignes de l'exploitant.

4 VOLUME DE LA LIVRAISON

Lorsque vous déballez le Watchhaler de son carton de transport, assurez-vous que toutes les pièces mentionnées par la suite sont bien présentes et sont en bon état. Si vous avez reçu une livraison incomplète ou endommagée, veuillez prendre contact avec votre correspondant commercial.

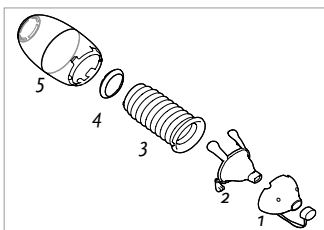


IMAGE 1
1 Capuchon de la tête avec le chapeau antipoussière
2 fixation de la tête
3 Soufflet
4 Bague de frottement
5 Boîtier
6 Mode d'emploi (sans illustration)

5 UTILISATION

Avant chaque utilisation, veuillez prendre en compte les consignes d'hygiène (nettoyage, désinfection et séchage). Avant chaque utilisation, contrôlez le Watchhaler pour vous assurer qu'il ne contient pas de corps étranger (danger d'étouffement!) et qu'il n'est pas endommagé. Avant le traitement, assurez-vous que le Watchhaler fonctionne correctement. Lors de l'aspiration, le soufflet doit se replier sur lui-même puis reprendre ensuite sa forme d'origine. Le Watchhaler peut être utilisé avec les plus grands aérosols de dosage (MDI) admis. Pour ce faire, il est essentiel que l'embouchure de l'aérosol de dosage (MDI) s'adapte à l'embouchure du Watchhaler. Lors du remplissage, l'aérosol de dosage (MDI), peut, en principe, être inséré, en deux différentes positions, dans l'embouchure du Watchhaler:

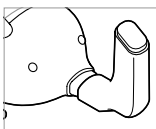


IMAGE 2
L'embouchure de l'aérosol de dosage (MDI) entoure la moitié de l'embouchure du Watchhaler.

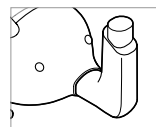


IMAGE 3
L'embouchure de l'aérosol de dosage (MDI) entoure la totalité de l'embouchure du Watchhaler.

Le Watchhaler ne peut pas être utilisé, si l'aérosol de dosage (MDI):

- ne peut pas être correctement placé sur l'embouchure du Watchhaler,
- ne peut pas être déclenché manuellement.

5.1 REMPLISSAGE DU WATCHHALER

CONSIGNES IMPORTANTES POUR LE REMPLISSAGE DU WATCHHALER:

- Avant le remplissage, faites toujours bien attention à ce que le Watchhaler ne soit pas endommagé et qu'aucune pièce ne soit cassée. En cas de dommage, il faut immédiatement remplacer le Watchhaler.
- Concernant la posologie et l'emploi de votre aérosol de dosage (MDI) avec le Watchhaler, respectez le mode d'emploi de votre aérosol de dosage (MDI) ou suivez les instructions de votre médecin ou de votre pharmacien.

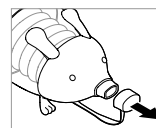


IMAGE 4
Retirez le chapeau antipoussière de l'embouchure du Watchhaler.

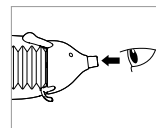


IMAGE 5
Avant chaque remplissage, vérifiez que le soufflet est vide et complètement dans sa position élargie.

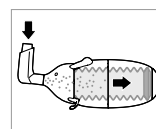


IMAGE 6
Placez l'embouchure de l'aérosol de dosage (MDI) sur l'embouchure du Watchhaler. Déclenchez l'aérosol de dosage (MDI)

5.2 INHALATION

Si possible, avant d'utiliser le Watchhaler, exercez-vous de façon ludique avec l'enfant et sans médicament. Faites effectuer une inhalation (sans médicament) de manière à vérifier que le soufflet se replie bien. Lors de l'inhalation, faites attention aux points suivants :

1. Expiration à fond
2. Prendre en bouche l'embouchure (partie jaune)
3. Aspirer au niveau de l'embouchure, comme avec une paille
4. Retirer l'embouchure et expirer (le soufflet se détend de nouveau)

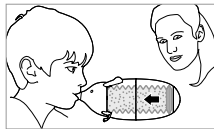


IMAGE 7
Watchhaler rempli

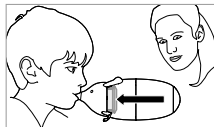


IMAGE 8
Le soufflet est comprimé lors de l'inhalation.

CONSIGNES IMPORTANTES POUR L'INHALATION AVEC LE WATCHHALER:

- Remettez à l'enfant le Watchhaler déjà rempli.
- L'inhalation doit s'effectuer immédiatement après le remplissage.
- Aidez, si nécessaire, l'enfant à tenir correctement le Watchhaler (comme un biberon).
- Pendant l'inspiration, faites attention au mouvement de la bague de frottement (voir image 8).
- NE PAS expirer dans l'appareil
- L'inhalation est finie après une inspiration profonde, après cela, l'enfant peut de nouveau respirer librement.

6 DÉMONTAGE ET REMONTAGE DU WATCHHALER

6.1 DÉMONTAGE DU WATCHHALER

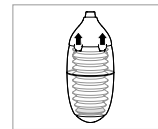


IMAGE 9
Desserrage de la tête du boîtier : exercez une pression sur les bords avant du Watchhaler. Le boîtier ne peut pas être davantage démonté.

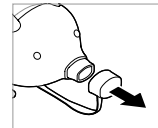


IMAGE 10
Retirez le chapeau antipoussière de l'embouchure du Watchhaler.

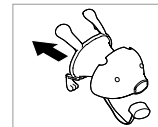


IMAGE 11
Appuyez fermement sur l'embouchure du Watchhaler afin de séparer la fixation de la tête d'avec le capuchon. Le chapeau antipoussière reste relié au capuchon de l'embouchure.

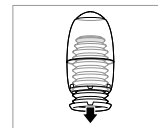


IMAGE 12
Retirez le soufflet tout en tenant le boîtier avec l'ouverture vers le bas.

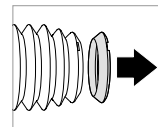


IMAGE 13
Séparez la bague de frottement d'avec le soufflet.

6.2 REMONTAGE DU WATCHHALER

Montez le Watchhaler, tel que décrit ci-dessous. Faites attention à ne perdre aucune des différentes pièces. En outre, il faut faire attention à ce que les ouvertures à l'arrière du Watchhaler ne soient pas bouchées ou endommagées.

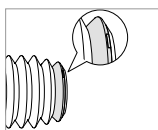


IMAGE 14
Fixez la bague de frottement sur le soufflet, comme montré sur la photo. Assurez-vous que les côtés du soufflet ne sont pas enfoncés.



IMAGE 15
Tenez le boîtier avec l'ouverture vers le haut et insérez le soufflet. Faites attention à ce que le soufflet soit bien positionné.

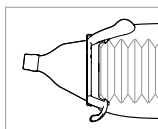


IMAGE 16
Agrafez les pattes de la fixation de la tête (partie jaune) sur boîtier et laissez les pattes s'enclencher. Si la mécanique de fermeture est défectueuse, le Watchhaler ne peut plus être utilisé. Faites attention à ce que le soufflet soit propre entre la fixation de la tête et le boîtier.

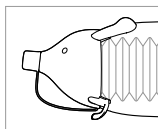


IMAGE 17
Placez le capuchon (pièce orange) sur la fixation de la tête. On doit entendre le bruit de l'enclenchement. Fermez l'embouchure du Watchhaler avec le chapeau antipoussière.

7 HYGIÈNE

Nettoyez les pièces du Watchhaler, le soufflet, la fixation de la tête et le capuchon avec le chapeau antipoussière avant la première utilisation et après chaque traitement (dans un délai maximal de 2 heures). Une fois nettoyées, désinfectez immédiatement les pièces du Watchhaler.

Le boîtier et la bague de frottement ne doivent être nettoyés que s'ils sont sales. Pour ce faire, utilisez en plus un chiffon humide fraîchement lavé, par exemple un torchon ou une serviette (pas de matériel de recyclage!). Faites toujours attention à ce que les ouvertures au verso du boîtier ne soient pas collées. Il ne faut pas retirer le capuchon orange.

Un laboratoire d'essai indépendant qui a appliqué le procédé que nous recommandons a reconnu qu'ainsi le Watchhaler était nettoyé et désinfecté efficacement. Sur demande, nous pouvons fournir des documents relatifs au test.

7.1 NETTOYAGE

Le soufflet, la fixation de la tête et le capuchon avec le chapeau antipoussière doivent être nettoyés après chaque utilisation avec de l'eau courante chaude (au moins 40 °C) et un produit pour la vaisselle (d'usage courant, sans désinfectants et autant que possible sans additifs de soins pour la peau). Plongez les pièces détachées précédemment citées pendant au moins 5 minutes dans le liquide et nettoyez les surfaces avec un chiffon propre. Rincez ensuite toutes les pièces détachées pendant au moins une minute avec de l'eau courante jusqu'à ce qu'il n'y ait plus de mousse.

7.2 DÉSINFECTION

Désinfectez les pièces nettoyées du Watchhaler avec un vaporisateur / un appareil de désinfection à la vapeur (par exemple l'appareil de désinfection DI 6.00 de la société petra-electric, PZN 2590773). Le boîtier transparent ne doit en aucun cas être désinfecté. Respectez impérativement le mode d'emploi des appareils de désinfection. Faites attention à ce que les composants soient traités du bas vers le haut avec la vapeur et que l'ouverture du soufflet soit dirigée vers le bas. Le temps d'application est environ 15-20 minutes.

7.3 SÉCHAGE

Pour éviter le développement des germes à l'intérieur du Watchhaler et une possible contamination, faites toujours attention à ce que les pièces du Watchhaler soient suffisamment séchées après le nettoyage et la désinfection. Pour ce faire, placez toutes les pièces du Watchhaler avec l'ouverture vers le bas sur un support sec, propre et absorbant, par exemple un torchon fraîchement lavé ou une serviette (aucun matériel de recyclage!). Séchez complètement les pièces (au moins 4 heures). Si nécessaire, secouez les auparavant pour évacuer la condensation. Le séchage ne doit pas être effectué dans des locaux avec une humidité élevée de l'air (par exemple, une salle de bain).

8 STOCKAGE ET TRANSPORT

Pour le stockage et le transport placez le chapeau antipoussière sur l'embouchure. Insérez le Watchhaler, non encore humide dans un sac en plastique. Ne conservez pas le Watchhaler dans une voiture ou dans un environnement humide (par exemple, une salle de bain). Ne mettez pas les composants du Watchhaler au contact d'acide et lessives ainsi que de solvants. En cas de non respect de ces consignes, la garantie ne jouera pas.

9 DURÉE DE VIE

Pour des raisons hygiéniques, la durée de la vie du Watchhaler est d'un an ou de 1000 utilisations, après quoi il doit être remplacé. En cas de dommage visible, le Watchhaler doit être immédiatement remplacé.

10 ELIMINATION

Les pièces nettoyées du Watchhaler peuvent être jetées avec les ordures ménagères. L'emballage peut être jeté avec les vieux papiers.

11 DONNÉES TECHNIQUES

Débit d'inhalation maximal 15 l/min
Volume total d'inhalation 300 ml
Poids 170 g
Dimensions (L x l x H) 218mm x 92mm x 84mm

MATÉRIAUX

Soufflet, membrane de soupape Silicone
Tête, chapeau antipoussière, bague de frottement et bonnet de soupape Plastique PP
Boîtier Plastique ABS

GAMMES DE TEMPÉRATURE

Stockage et transport -40 à 80 °C
Utilisation 15 à 40 °C
Conditionnement Boîtier : à 80 °C
(autres composants:
jusqu'à 120 °C)